

Zeitschrift: The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK
Herausgeber: Federation of Swiss Societies in the United Kingdom
Band: - (1976)
Heft: 1723

Rubrik: News from the colony

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 09.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

ALICE HALL

We regret to learn of the sudden passing away of Mrs. Alice Hall (69), wife of Dr. James Hall of Duddingston (Edinburgh), on 12th September, 1976. Mrs. Hall was very much involved with her Swiss compatriots, when living in Shotts with the West of Scotland Swiss Community and more recently in Edinburgh. She was involved in many social, cultural and welfare activities. We express our deepest sympathy to her family and friends and will miss Alice Hall for her love, warmth, sincerity and happy nature.

BIRTHDAYS AND ANNIVERSARIES

November seems to be a rather empty month with regard to birthdays and anniversaries known to us. On 6th of the month, Dr. and Mrs. H. W. Egli will be celebrating their 40th wedding anniversary, and 23rd November is the birthday of Selma Egli.

CONSUL HOFSTETTER 80 YEARS OLD

Consul Ernst Hofstetter, retired, recently celebrated his 80th birthday in fine spirits at his lovely home in Drymen near Loch Lomond. He was Consular Agent and honorary Consul from 1934 to 1959 and in this quarter-century has been able to help many of his countrymen in Scotland and retain good relationship with cultural and political departments in this country.

He was director of a dyehouse in Balloch for many years (being posted to Balloch in 1932 by a Swiss firm) from which job he retired in 1961.

We wish him many years of health and happiness and thank him for the support he so willingly gave all those in need.

Congratulations and best wishes, also to any other readers who will be celebrating birthdays and anniversaries in the month to come.

BEHIND THE SCENES AT BASLE'S ZOO

That was the title of an extremely interesting talk given by Prof. Dr. E. M. Lang, Director of the Basle Zoological Gardens. Prof. Lang is a veterinary surgeon by profession and an experienced zoologist. He has been in charge of the Basle Zoo since 1953 and has written several books, amongst them one on a baby gorilla he and his family reared like a child.

His love of animals and his great understanding came fully to the fore in his talk on 8th July, 1976, when he addressed the *Nouvelle Société Helvétique* in London. The meeting was held at the Swiss Embassy at the height of the heat wave. But any discomfort one might have felt was more than compensated by the superb coloured slides ably and interestingly commented upon by Prof. Lang.

The pictures and his talk clearly showed that breeding successes at the Basle Zoo are justly famous all over the world. The photos not only showed beautiful birds like flamingos of which there are many different kinds, but also how huge baby elephants (African and Indian) and a newly-born pigmy hippo are weighed at birth. There were fascinat-

ing pictures of orang-utans and gorillas, so very much like human beings. One was shown slides of animals with strangely sounding names like the douc langur and the Komodo dragon. The African ostrich and its habits were as interesting as the more familiar zebra and the Somali wild ass. One saw the antics of the colobus monkey and the graceful bongo antelope. And then there were the Indian two-horned rhinos.

The Basle Zoo was opened on 3rd July, 1874, and it has been famous ever since, but especially so since its successful breeding efforts. In 1956, the first unicorn rhino was born in a zoo, and two years later the first flamingo hatching took place in an European zoo. These events were followed in 1959 by the birth of Goma, the first gorilla bred in Europe (Prof. Lang's book on Goma was published some years ago). An okapi (partially striped Central African ruminant) was born in 1960, and in 1971, the first gorilla of the second zoo-generation was born in Basle.

The talk by Prof. Lang and the fine selection of his slides showed just how well-deserved the reputation is which the Basle Zoo enjoys all over the world.

MM

PASTOR ULI STEFAN LEAVES LONDON'S SWISS CHURCH

A great many compatriots from both Swiss Protestant parishes gathered at the Church in Endell Street on Sunday, 19th September to hear Pastor Uli Stefan preach from its pulpit for the last time. After a ministry of 11 years in London, Pastor Stefan and his wife Ursula are leaving for Zürich where they will take a course at the Jung Institute of Psychology.

The service was held in three languages. The opening liturgy was said in German by Pastor Jungi, Mr. Stefan's successor, who then delivered his sermon in English. The new minister of the French-speaking Parish, the Reverend Frank Orna-Ornstein then celebrated Communion with the help of Mr. Claude Godray, a student at the evangelical

college of Emmaus (Vaud) who had assisted the French-speaking minister during the summer.

Uli Stefan's sermon was centred on the theme of God's call and the necessity of sometimes having to leave one's country to accomplish one's destiny and purpose in God's plan. Mr. Stefan referred to Abraham's calling. He drew some parallels with the mission of Swiss citizens abroad. But he said something very useful which is surely likely to comfort the Swiss abroad who might suffer from home-sickness.

Talking about the meaning of a "home", he said that home should not only be understood in the geographical sense. Home, he said, is where one is



TRAVEL WEEKLY TO AND FROM SWITZERLAND AND ENGLAND

Providing DOOR TO DOOR SERVICES with vans specially equipped to carry

- HOUSEHOLD REMOVALS
- EXHIBITION GOODS
- WORKS OF ART — MACHINERY

For full information contact:—

LEP PACKING LTD., CORNEY ROAD, CHISWICK, LONDON W4
TEL: 01-995 1300 (Ext. 110) TELEX: 23944

related to oneself, to other people and to God. In other words, it is possible to be at home in alien lands providing that these requisites of a spiritual nature are found.

Between Sermon and Communion, Mr. George Gyssler, who is acting as President of the Consistoire since Mr. Jean Bader's retirement, thanked Pastor Stefan for his work among us and wished him and his wife a prosperous future in Zürich. He also took the opportunity to welcome Pastor Jungi and, more especially, Rev. Orna-Ornstein, whom the German-speaking parish had never met before.

Mr. Orna-Ornstein, 43, is a dual British-French national. Born in England of an English mother and a French father, he spent his youth in France, coming back to England in 1950. He worked in commerce and was with Harrod's Import and Export Department before studying theology at a fairly advanced age. He married an English girl, Pamela, from the Midlands and began his ministry as a trainee in France. He has worked in a parish at Metz, in industrial north-eastern France, and, during the past two years, at Montauban, in the south-west. His family is of Romanian origin.

The French-speaking parish came into contact with Mr. Orna-Ornstein quite by chance and at the ideal moment because it was then looking for a new man to replace Mr. Raymond Renou. An appeal to that effect had been printed in the *Messenger* by the President of the Parish Council. This appeal produced

three letters of enquiry, one from Mexico, two from Switzerland, from ministers interested in taking over the parish.

As it turned out, Mr. Ornstein became informed at the same time of the parish's requirements through the minister at the French Protestant Church in Soho Square. He was available almost immediately, and other considerations made him particularly suitable for the work that is required to "revive" the French-speaking parish.

Mr. and Mrs. Orna-Ornstein have three lovely small boys, John, David and Mark. They are already established at the Vicarage at 7 Park View Road. As for Mr. Renou and his wife, their official departure was planned for October.

In his address, Mr. Gyssler also praised Mr. Godray for his dedication during his short stay in London.

There followed a lengthy Communion service because of the great many Swiss who had turned up for this special occasion. There were about 90 people. At the end of the service, a very pleasant cold snack with refreshing cider awaited everyone in the hall. Chairs were displaced inside the church and tables moved in to make this get-together particularly cheerful.

In deciding to interrupt his ministry and study Jungian psychology, Uli Stefan is obviously wanting to know more about the meaning of religion as a personally experienced reality, and as a reality which cannot be dissociated from the realm of the sciences of the human mind and psyche. We wish him every success in this

fascinating endeavour. We realise that it is very important to discover the links that exist between the Christian faith and the discoveries of modern psychology, because this is one of the ways Christianity can be made more accessible to mankind today.

PMB

And for your amusement

■ ■ ■

a word game. How many words of four letters and over can you make from WILLIAM TELL? The compiler, Mr. Jack Kosky, of 331 Park West, London W2, has found 50. His list will be published next month along with a new game. If you can find MORE than 50 send your list to the *Swiss Observer*. Only proper names and English words with a proper dictionary definition are eligible. The Editor's decision is final and no correspondence will be answered. There will be a prize of £1 for any winner. Good hunting.

WGS



SWISS BANK CORPORATION

(a company limited by shares, incorporated in Switzerland)

Principal London Office
99 GRESHAM STREET,
P.O. Box No. 114,
LONDON EC2P 2BR
Tel. 01-606 4000

West End Branch
SWISS CENTRE,
1 NEW COVENTRY STREET,
LONDON W1V 8BR
Tel. 01-734 0767

(Savings Account facilities available)

SOCIETE DE BANQUE SUISSE
SCHWEIZERISCHER BANKVEREIN
SOCIETA DI BANCA SVIZZERA

Offices throughout Switzerland
in New York, Chicago, San Francisco, Singapore and Tokyo